

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1657/91

af 14. juni 1991

om gennemførelse af reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77
af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstalt-
ninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeri-
produkter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3660/90⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Reklame- og salgsfremstødene for mælk og mejeripro-
dukter blev indledt i Fællesskabet i 1978 og er blevet
videreført siden da på grund af deres effektivitet, når det
gælder udvidelsen af medlemsstaternes markeder for
mejeriprodukter; der bør derfor fortsat gennemføres
sådanne fremstød, og kvalificerede organisationer bør på
ny tilskyndes til at foreslå detaljerede programmer, de selv
skal gennemføre;

de organisationer, der skal gennemføre disse foranstalt-
ninger, skal opfylde visse krav; det skal især påses, at
afsætningen af Fællesskabets mejeriprodukter fremmes; i
den forbindelse bør de retningslinjer følges, som
Kommissionen har offentliggjort i sin meddelelse
86/C/272/03 vedrørende statslig medvirken ved salg-
fremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter og
fiskerivarer⁽³⁾; de pågældende organisationers aktiviteter
som helhed bør ikke kunne være i modstrid med de
salgsfremmende foranstaltninger for mejeriprodukter;
forslag fra organisationer, hvis aktiviteter også omfatter
produktion, distribution eller salgsfremmende foranstalt-
ninger for produkter, der er imitationer af mælk og meje-
riprodukter, bør derfor udelukkes;

erfaringen viser, at det er nødvendigt at foretage en række
ændringer i de tidligere forordninger, navnlig hvad angår
gennemførelsen af oplysningsprogrammerne på fælles-
skabsplan;

for at sikre, at den kontraherende part overholder fristen
for rapportens indgivelse, bør det fastsættes, at der sker en

tilbageholdelse i de tildelte fællesskabsmidler i tilfælde af,
at fristen overskrides;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der ydes på de i denne forordning fastsatte betin-
gelser fuld eller delvis finansiering af reklame- og salg-
fremstød til fremme af forbruget af mælk og mejeripro-
dukter i Fællesskabet.
2. Ved de i stk. 1 omhandlede fremstød kan forstås:
 - a) seminarer, kurser eller kongresser, der tager sigte på at
informere, uddanne og/eller efteruddanne personer,
der erhvervsmæssigt sælger mælk og mejeriprodukter
eller formidler viden om forbrug af disse produkter
 - b) gennemførelse af et oplysningsprogram på fællesskabs-
plan; denne foranstaltning kan kun gennemføres efter
en licitation, som Kommissionen træffer beslutning
om
 - c) reklamekampagner og salgsfremmende foranstaltning-
er, som Kommissionen træffer beslutning om efter
proceduren i artikel 5.
3. Foranstaltningerne skal gennemføres senest et år
efter underskrivelsen af den i artikel 5, stk. 1, litra c), eller
artikel 6, stk. 1, omhandlede kontrakt. I særlige tilfælde
kan der aftales en længere frist for dermed at sikre den
pågældende foranstaltning en større effektivitet.
4. Stk. 3 udelukker ikke, at der senere kan aftales en
forlængelse af den deri omhandlede gennemførelsesfrist,
forudsat at kontrahenten inden udløbsdatoen fremsender
anmodning herom til det ansvarlige organ og påviser, at
han ikke er i stand til at overholde den oprindelige frist
på grund af særlige forhold, som han selv er uden skyld i.
Forlængelsen kan dog ikke overskride seks måneder.
5. Der kan ydes fællesskabsstøtte til foranstaltninger
efter stk. 2, litra c), der gennemføres fra 1. februar 1991.

Artikel 2

1. For de i artikel 1 omhandlede reklame- og salg-
fremstød gælder følgende:

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 44.

⁽³⁾ EFT nr. C 272 af 28. 10. 1986, s. 3.

- a) bortset fra den i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede foranstaltning, skal de være foreslået af organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i Fællesskabet, og de må kun omfatte den eller de medlemsstater, hvis mejerisektor er repræsenteret af den pågældende organisation
- b) de skal så vidt muligt gennemføres af den organisation, der indgiver forslag eller tilbud herom; er denne nødt til at overdrage en del af kontrakten til en underleverandør, skal anmodningen om en undtagelse behørigt begrundes i forslaget eller tilbuddet
- c) de skal:
- gennemføres under anvendelse af de bedst egnede reklamemidler for at sikre, at den iværksatte foranstaltning bliver så effektiv som mulig
 - gennemføres under hensyntagen til de særlige vilkår for afsætning og forbrug af mælk og mejeriprodukter i de forskellige regioner af Fællesskabet
 - være generelle og må ikke gælde bestemte varemærker eller virksomheder
 - fremme salget af Fællesskabet mejeriprodukter uden henvisning til det land eller det område, hvor de er fremstillet; dette hindrer dog ikke, at der kan anvendes et traditionelt produkt navn, hvori indgår betegnelsen for et sted, en region eller et land i Fællesskabet
 - eventuelt supplere eksisterende foranstaltninger, men må ikke træde i stedet for disse.

Forslag eller tilbud fra organisationer, hvis aktiviteter udelukkende eller delvis vedrører fremstilling, distribution eller salg fremme af produkter, som er en efterligning af mælk og mejeriprodukter, tages ikke i betragtning.

2. De i artikel 1 omhandlede fremstød gennemføres af organisationer, der:

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring til at gennemføre den foreslåede foranstaltning
- b) udfører et tilfredsstillende arbejde
- c) godtgør, at de tidligere med held har gennemført reklame- og salg fremstød på internationalt plan, når det drejer sig om de foranstaltninger, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b).

3. Fællesskabets bidrag begrænses til 90 % bortset fra de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede foranstaltninger, for hvilke finansieringen er på 100 %.

4. Ved anvendelsen af stk. 3 tages der ikke hensyn til omkostningerne til administration i forbindelse med gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger. Dette

gælder ikke for de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede foranstaltninger.

5. Generalomkostningerne i forbindelse med de i artikel 1 nævnte foranstaltninger kan kun dækkes med indtil 2 % af det samlede godkendte beløb og højst med 10 000 ECU.

Artikel 3

1. Interesserede parter opfordres til at indsende detaljerede forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 2, litra a) og c), omhandlede foranstaltninger til den ansvarlige myndighed, der er udpeget af den medlemsstat, hvor de har deres hjemsted, i det følgende benævnt »det ansvarlige organ«.

Gennemføres de foreslåede foranstaltninger helt eller delvis i en anden eller i andre medlemsstater end den, hvor den pågældende part har sit hjemsted, sender denne en genpart af sit forslag til de ansvarlige organer i disse andre medlemsstater.

Forslagene skal være det ansvarlige organ i hænde inden den 1. juli 1991. Overholdes denne dato ikke, tages forslaget ikke i betragtning.

2. De nærmere bestemmelser om indsendelse af forslag er anført i bilaget.

3. For de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede foranstaltninger iværksættes licitationsproceduren ved en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven; heri anføres bl.a. fristen for afgivelse af bud.

Artikel 4

1. Et forslag eller tilbud skal, for at være fuldstændigt, indeholde følgende oplysninger:

- a) den pågældende parts navn og adresse
- b) alle oplysninger vedrørende de foreslåede foranstaltninger med detaljeret beskrivelse og begrundelser og med angivelse af gennemførelsesfristerne, de forventede resultater og andre parter, der eventuelt inddrages i gennemførelsen
- c) en detaljeret oversigt over den strategi, der er planlagt for hele programmet
- d) nettopris, eksklusive afgifter, for disse foranstaltninger, udtrykt i ecu, med oplysning om dette beløbs opdeling på de forskellige poster og tilhørende finansieringsplan
- e) de ønskede vilkår for betaling af fællesskabsfinansieringen, jf. artikel 7, stk. 1, litra a), b) eller c)
- f) seneste beretning om den pågældende parts virksomhed, medmindre denne allerede er det ansvarlige organ i hænde.

2. Et forslag eller tilbud er kun gyldigt, såfremt det ledsages af et skriftligt tilsagn om overholdelse af bestemmelserne i denne forordning og af de forvaltningskriterier, der er fastlagt af Kommissionens tjenestegrene, og som det ansvarlige organ eller Kommissionen har stillet til rådighed for den pågældende. Forvaltningskriterierne vedføjes som bilag til den i artikel 5, stk. 1, litra c), omhandlede kontrakt eller den i artikel 6, stk. 1, omhandlede kontrakt, og de udgør en integrerende del af disse kontrakter.

Artikel 5

1. For de i artikel 1, stk. 2, litra a) og c), omhandlede foranstaltninger gælder følgende:

- a) det ansvarlige organ opstiller inden den 1. august 1991 en liste over alle modtagne forslag og sender Kommissionen denne liste samt en kopi af hvert forslag, herunder eventuelle supplerende dokumenter, og en begrundet udtalelse med bl.a. oplysning om, hvorvidt forslaget er i overensstemmelse med gældende bestemmelser
- b) det ansvarlige organ undersøger inden den 1. oktober 1991 de modtagne forslag og det eventuelle støttemateriale; undersøgelsen sker bilateralt med Kommissionen og en ekspertgruppe bestående af specialister i marketing, reklame og afsætningsteknik, gældende mælkeprodukter
- c) efter at de berørte erhvervsorganisationer er blevet hørt, og efter at Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået forslagene efter artikel 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68⁽¹⁾, opstiller Kommissionen inden den 1. november 1991 en liste over de forslag, der godkendes til finansiering, og fastsætter den frist, inden for hvilken de ansvarlige organer indgår kontrakter med de pågældende om de godkendte foranstaltninger. Kontrakterne udfærdiges i mindst to eksemplarer, der underskrives af den pågældende part og det ansvarlige organ. De ansvarlige organer anvender standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed.

2. For så vidt angår de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede foranstaltninger, udvælger Kommissionen inden for den i licitationsbekendtgørelsen fastsatte frist det tilbud, som skal finansieres; udvælgelsen sker, efter at de berørte erhvervsorganisationer er blevet hørt, og efter at Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået tilbuddene efter artikel 31 i forordning (EØF) nr. 804/68.

3. Det ansvarlige organ eller Kommissionen underretter snarest muligt de pågældende parter om resultatet af behandlingen af forslagene eller tilbuddene.

Artikel 6

1. Den i artikel 5, stk. 1, litra c), omhandlede kontrakt og den kontrakt, som følger af licitationsproceduren, indeholder de i artikel 4, stk. 1 og 2, omhandlede oplysninger eller henviser hertil og supplerer i givet fald disse oplysninger med yderligere betingelser.

2. For så vidt angår de i artikel 1, stk. 2, litra a) og c), omhandlede foranstaltninger,

- a) sender det ansvarlige organ straks en genpart af kontrakten til Kommissionen
- b) sørger det ansvarlige organ for, at de aftalte betingelser overholdes, navnlig ved kontrol på stedet.

Artikel 7

1. Udbetalingen til den pågældende part sker efter dennes valg, som skal være anført i forslaget eller tilbudet, på følgende måde:

- a) enten et enkelt acontobeløb på 60 % af fællesskabsbidraget eller -finansieringen senest seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse
- b) eller med to måneders mellemrum fire lige store acontobeløb, hver på 20 % af fællesskabsbidraget eller -finansieringen, idet det første af disse acontobeløb udbetales senest seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse
- c) eller et acontobeløb på 80 % af fællesskabsbidraget eller -finansieringen senest seks uger efter datoen for kontraktens underskrivelse; denne betalingsmåde kan dog kun fastsættes for foranstaltninger, der gennemføres fuldt ud senest to måneder efter datoen for kontraktens underskrivelse.

Under udførelsen af en kontrakt kan Kommissionen eller det ansvarlige organ dog:

- udsætte udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf, såfremt der bl.a. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 2, litra b), omhandlede kontrol konstateres uregelmæssigheder i gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger eller et betydeligt tidsrum mellem den dato, hvor acontobeløbet skal udbetales, og den dato, hvor den pågældende faktisk afholder den forventede udgift
- i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af det fulde acontobeløb eller en del heraf efter begrundet anmodning fra den pågældende part, når denne skal afholde en væsentlig del af udgifterne på en dato, der viser sig at ligge væsentlig tidligere end den dato, der er fastsat for udbetalingen.

2. Acontobeløbet kan kun udbetales, hvis der over for Kommissionen eller det ansvarlige organ stilles en sikkerhed af samme størrelse som acontobeløbet plus 10 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

3. Det er en forudsætning for frigivelsen af sikkerhedsstillelsen og udbetalingen af restbeløbet:

- a) at den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport er fremsendt til Kommissionen eller det ansvarlige organ, og at oplysningernes korrekthed er kontrolleret
- b) at Kommissionen eller det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende part har opfyldt de i kontrakten fastsatte forpligtelser
- c) at det ansvarlige organ konstaterer, at den pågældende part eller en i kontrakten udtrykkeligt nævnt tredje- mand har udbetalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Sikkerhedsstillelsen fortabes i det omfang, hvori de i stk. 3 omhandlede bestemmelser ikke opfyldes. I så fald fratrækkes det pågældende beløb fra de udgifter, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, har haft, nærmere betegnet fra udgifterne til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77.

Artikel 8

1. Enhver part, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger, skal senest fire måneder efter den i kontrakten fastsatte slutdato for gennemførelse af foranstaltningen forelægge Kommissionen og det ansvarlige organ en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om de forventede resultater af de pågældende foranstaltninger, navnlig med hensyn til hvorledes salget af mælk og mejeriprodukter udvikler sig. Hvis rapporten forelægges efter udløbet af den fastsatte frist på fire måneder, tilbageholdes 10 % af fællesskabsbidraget eller -finansieringen for hver påbegyndt måned efter udløbet af denne frist.

2. Det ansvarlige organ sender Kommissionen en attest for arbejdets fuldførelse for hver gennemført kontrakt samt et eksemplar af den endelige rapport.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 1991.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

I henhold til artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1657/91 af 14. juni 1991 om gennemførelse af reklame- og salg fremstød for mælk og mejeriprodukter, informeres de pågældende om, at forslag skal indgives til nedenstående ansvarlige organer inden for den foreskrevne tidsfrist. Forslagene indgives i et originaleksemplar og fem kopier. Forsendelsen sker som anbefalet brev eller med bud mod kvittering.

Medlemsstat	Ansvarlige organ
Belgien	Office national du lait rue Froissart 95-99 B-1040 Bruxelles
Danmark	EF-Direktoratet Frederiksborggade 18 DK-1360 København K
Tyskland	Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) Adickesallee 40 D-6000 Frankfurt am Main
Grækenland	Service for the management of agricultural products (YDAGEP) 5 Aharmonstreet GR-Athens
Frankrig	Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) 2, rue St. Charles F-75740 Paris Cedex 15
Irland	Department of Agriculture Dairying Division Floor 2 Centre Agriculture House Kildare Street IRL-Dublin 2
Italien	Azienda di Stato per gli interventi sul Mercato Agricolo (AIMA) Via Palestro 81 I-00198 Roma
Luxembourg	Service technique de l'agriculture 16, route d'Esch L-1470 Luxembourg
Nederlandene	Produktschap voor Zuivel, Sir Winston Churchilllaan 275 NL-2288 EA Rijswijk (ZH)
Det Forenede Kongerige	Intervention Board for Agricultural Produce Fountain House 2 Queens Walk GB-Reading RG1 7QW

Medlemsstat	Ansvarlige organ
Spanien	Dirección General de Política Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid
Portugal	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Camilo Castelo Branco, 45, 2º P-1000 Lisboa